

Cold War Conflicts/Conflictos durante la Guerra Fría**Lesson/Lección 5**

The Cold War Thaws/Se desvanece la Guerra Fría

Key Terms and People/Personas y palabras clave

Nikita Khrushchev/Nikita Krushev leader of the Soviet Union after Stalin, from 1953 to 1964/**líder de la Unión Soviética después de Stalin, desde 1953 hasta 1964**

Leonid Brezhnev/Leonid Brezhnev Soviet leader after Khrushchev, until 1982/**líder soviético después de Krushev, hasta 1982**

John F. Kennedy/John F. Kennedy president of the United States from 1961 to 1963/**presidente de Estados Unidos desde 1961 hasta 1963**

Lyndon Johnson/Lyndon Johnson president of the United States from 1963 to 1969/**presidente de Estados Unidos desde 1963 hasta 1969**

détente/détente policy to decrease tensions between the superpowers/**política de reducir las tensiones entre las superpotencias**

Richard M. Nixon/Richard M. Nixon president of the United States from 1969 to 1974/**presidente de Estados Unidos desde 1969 hasta 1974**

SALT/SALT talks to limit nuclear arms in the United States and the Soviet Union/**conversaciones para limitar las armas nucleares en Estados Unidos y la Unión Soviética**

Ronald Reagan/Ronald Reagan president of the United States from 1981 to 1989/**presidente de Estados Unidos desde 1981 hasta 1989**

Margaret Thatcher/Margaret Thatcher prime minister of Great Britain from 1979 to 1990/**primera ministra de Gran Bretaña desde 1979 hasta 1990**

Before You Read/Antes de leer

In the last lesson, you read about Cold War struggles around the world./**En la lección anterior, leíste acerca de las luchas en el mundo durante la Guerra Fría.**

In this lesson, you will read about the major events of the Cold War from the 1950s to the 1980s./**En esta lección, leerás acerca de los principales sucesos de la Guerra Fría desde la década de 1950 hasta la década de 1980.**

As You Read/AI leer

Use an outline to organize main ideas and details about events in the continuing Cold War./**Usa un diagrama para organizar ideas principales y detalles acerca de los sucesos en la permanente Guerra Fría.**

Lesson/Lección 5, *continued/continuación***SOVIET POLICY IN EASTERN EUROPE AND CHINA/LA POLÍTICA SOVIÉTICA EN EUROPA ORIENTAL Y CHINA**

How did the Soviets keep control over Eastern Europe?/¿Cómo mantuvieron los soviéticos el control sobre Europa oriental?

Nikita Khrushchev became the Soviet leader after Stalin died in 1953. Khrushchev began a process of “destalinization.” This meant getting rid of Stalin’s memory. Khrushchev also believed that the Soviet Union should have “peaceful competition” with the capitalist nations./**Nikita Krushev fue el líder soviético tras la muerte de Stalin en 1953. Krushev comenzó el proceso de “desestalinización”, es decir, eliminar los vestigios del estalinismo. Además, Krushev creía que la Unión Soviética debía tener una “competencia pacífica” con las naciones capitalistas.**

In Eastern Europe, many people still resented Soviet rule. Eastern Europeans took part in protest movements against Soviet control. In 1956, protesters and the army overthrew the Communist government of Hungary. Khrushchev sent Soviet tanks to put the Communists back in power. In 1964, **Leonid Brezhnev** replaced Khrushchev. When Czechoslovakians began to reform their Communist government in 1968, Brezhnev sent in tanks to stop them./**En Europa oriental, muchos seguían molestos con gobierno soviético. Los europeos orientales participaron de movimientos de protesta contra el control soviético. Los manifestantes y el ejército derrocaron el gobierno comunista de Hungría en 1956. Krushev envió tanques soviéticos para devolverle el poder a los comunistas. En 1964,**

Leonid Brezhnev sustituyó a Krushev. Cuando los checoslovacos comenzaron a reformar su gobierno comunista en 1968, Brezhnev envió tanques para impedirlo.

The Soviets did not have the same control over their larger neighbor, China. Although the Soviet Union and China enjoyed friendly relations at first, they gradually grew apart. The split became so wide that the Soviet Union and China sometimes fought along their border. The two nations now have a peaceful relationship./**Los soviéticos no tenían el mismo control sobre su vecino más grande, China. Si bien la Unión Soviética y China mantenían relaciones amistosas en un principio, se fueron distanciando gradualmente. Tanto creció esta división, que a veces peleaban en sus fronteras. Las dos naciones tienen ahora una relación pacífica.**

1. In what two European countries did the Soviets put down revolts against Soviet control?/¿En qué dos países europeos los soviéticos sofocaron revueltas contra el control soviético?

FROM BRINKMANSHIP TO DÉTENTE; THE COLLAPSE OF DÉTENTE/DE LA POLÍTICA ARRIESGADA AL DÉTENTE; LA CAÍDA DEL DÉTENTE

Did tensions between the United States and the Soviet Union change?/¿Cambiaron las tensiones entre Estados Unidos y la Unión Soviética?

Tensions between the Soviets and the United States had been very high during the presidency of **John F. Kennedy**. They

Lesson/Lección 5, *continued/continuación*

remained high during the presidency of **Lyndon Johnson**. The war in Vietnam helped keep relations tense./*Las tensiones entre soviéticos y estadounidenses habían sido muy intensas durante la presidencia de John F. Kennedy. Así permanecieron durante la presidencia de Lyndon Johnson. La guerra en Vietnam contribuyó a que las relaciones se mantuvieran tensas.*

In the early 1970s, the United States began to follow a policy called **détente** under President **Richard M. Nixon**. Détente was a policy of lowering tensions between the superpowers. Nixon made visits to both Communist China and the Soviet Union. In 1972, he and Brezhnev held meetings called the Strategic Arms Limitations Talks (SALT). They signed a treaty to limit the number of nuclear missiles each country could have./*A principios de la década de 1970, Estados Unidos comenzó a seguir una política llamada détente, bajo el mando del presidente Richard M. Nixon. El détente era una política para disminuir tensiones entre las superpotencias. Nixon realizó visitas tanto a la China comunista como a la Unión Soviética. En 1972, Nixon y Brezhnev sostuvieron unas reuniones llamadas Conversaciones para la Limitación de Armas Estratégicas (SALT, por sus siglas en inglés). Firmaron un tratado para limitar la cantidad de misiles nucleares que podía tener cada país.*

The United States retreated from détente when the Soviet Union invaded Afghanistan in 1979. In 1981, **Ronald Reagan**, a fierce anti-Communist, became president. He proposed a costly antimissile defense system to protect

America against Soviet missiles. It was never put into effect. But it remained a symbol of U.S. anti-Communist feelings. Like Reagan, British prime minister **Margaret Thatcher** was also strongly against Communism./*Estados Unidos se apartó del détente cuando la Unión Soviética invadió Afganistán en 1979. En 1981, Ronald Reagan, férreo anticomunista, subió a la presidencia. Propuso un costoso sistema de defensa antimisil para proteger a Estados Unidos de los misiles nucleares soviéticos. Jamás se implementó, pero se estableció como símbolo de los sentimientos anticomunistas de Estados Unidos. Al igual que Reagan, la primera ministra británica Margaret Thatcher se oponía fuertemente al comunismo.*

The Soviets grew angry over American support for the rebels fighting against the Communists in Nicaragua. Tensions between the United States and the Soviet Union increased until 1985 when a new leader came to power in the Soviet Union./*Los soviéticos se indignaron por el apoyo estadounidense a los rebeldes que luchaban contra el gobierno comunista de Nicaragua. Las tensiones entre Estados Unidos y la Unión Soviética fueron aumentando hasta 1985, cuando un nuevo líder subió al poder en la Unión Soviética.*

- Name two actions or events that got in the way of détente./*Menciona dos medidas o sucesos que se interpusieron en la política del détente.*

Struggles for Democracy/**Luchas por la democracia**

Lesson/**Lección 2**

The Challenge of Democracy in Africa/**El desafío de la democracia en África**

Key Terms and People/**Personas y palabras clave**

federal system/sistema federal system in which power is shared between state governments and a central authority/**sistema en el que el poder es compartido entre los gobiernos estatales y una autoridad central**

martial law/ley marcial military rule/**gobierno militar**

dissident/disidente person against government policy/**persona que se opone a la política del gobierno**

apartheid/apartheid strict separation of blacks and whites/**separación estricta entre negros y blancos**

Nelson Mandela/Nelson Mandela leader of the African National Congress who was imprisoned/**líder del Congreso Nacional Africano que fue encarcelado**

Before You Read/**Antes de leer**

In the last lesson, you read about challenges to democracy in South America, Mexico, and Central America./**En la lección anterior, leíste acerca de los desafíos para la democracia en América del Sur, México y América Central.**

In this lesson, you will read about struggles for democracy in Africa./**En esta lección, leerás acerca de las luchas por la democracia en África.**

As You Read/**Al leer**

Use a chart to note the consequences of various policies and actions related to the struggle for democracy in Africa./**Usa un cuadro para tomar notas acerca de las consecuencias de las diversas políticas y medidas relacionadas con la lucha por la democracia en África.**

Lesson/Lección 2, *continued/continuación*

government cracked down on the ANC. They put many ANC leaders in prison. **Nelson Mandela**, the leader of the ANC, was one of the people imprisoned./En Sudáfrica el conflicto era racial. Una minoría blanca gobernaba a una mayoría negra. En 1948, los blancos instauraron una política denominada **apartheid**, la separación estricta entre negros y blancos. A los sudafricanos negros se les negaban muchos derechos básicos. Algunos se reunieron en un grupo denominado Congreso Nacional Africano (CNA) para luchar por sus derechos. El gobierno blanco aplicó mano dura contra el CNA y puso en prisión a muchos de sus líderes. **Nelson Mandela**, el líder del CNA, fue uno de los encarcelados.

- Why was the African National Congress formed?/¿Por qué se formó el Congreso Nacional Africano?

SOUTH AFRICA UNDER APARTHEID/ SUDÁFRICA BAJO EL APARTHEID

What was apartheid?/¿Qué fue el apartheid?

In South Africa, the conflict was between races. A white minority ruled a black majority. In 1948, the whites put in place a policy called **apartheid**—the strict separation of blacks and whites. Black South Africans were denied many basic rights. Some joined together in a group called the African National Congress (ANC) to fight for their rights. The white

STRUGGLE FOR DEMOCRACY/ LUCHA POR LA DEMOCRACIA

How did apartheid end?/¿Cómo terminó el apartheid?

By the late 1980s, several riots had taken place. Blacks angrily struck back against apartheid. People in other nations also opposed apartheid. They refused to buy goods produced in South Africa. They hoped that isolating the country would persuade the South African government to end apartheid./A finales de la década de 1980, habían ocurrido varios motines. Los negros respondieron violentamente al apartheid. Las personas de otras naciones también se opusieron al apartheid. Se negaron a comprar bienes

Lesson/Lección 2, *continued/continuación*

producidos en Sudáfrica. Creían que aislando al país convencerían al gobierno sudafricano de terminar el apartheid.

In 1990, President F. W. de Klerk took that step. He made the ANC legal and released ANC leader Nelson Mandela from prison. The South African parliament passed a law ending apartheid. In April 1994, all South Africans—even blacks—were able to vote in an election for a new leader. The ANC and Mandela won easily. In 1996, the new government approved a new constitution. It gave equal rights to all South Africans. Elections that have followed have seen peaceful transitions of power, although South Africa continues to face economic and social problems./En 1990, el presidente F. W. de Klerk tomó esa medida. Reconoció la legalidad del CNA y liberó de prisión a Nelson Mandela, líder del CNA. El

parlamento sudafricano aprobó una ley que eliminaba el apartheid. En abril de 1994, todos los sudafricanos, incluso los negros, pudieron votar en una elección por un nuevo gobernante. El CNA y Mandela ganaron fácilmente. En 1996, el nuevo gobierno aprobó una nueva constitución que otorgaba igualdad de derechos a todos los sudafricanos. En las siguientes elecciones hubo transiciones pacíficas del poder, aunque Sudáfrica continúa enfrentando problemas económicos y sociales.

4. Why did F. W. de Klerk end apartheid?/¿Por qué F.W. de Klerk terminó con el apartheid?

Struggles for Democracy/Luchas por la democracia**Lesson/Lección 3**

The Collapse of the Soviet Union/ El colapso de la Unión Soviética

Key Terms and People/Personas y palabras clave

Politburo/Politburó ruling committee of the Communist Party/comité dirigente del Partido Comunista

Mikhail Gorbachev/Mijail Gorbachev leader of the Soviet Union from 1985 to 1991/líder de la Unión Soviética desde 1985 hasta 1991

glasnost/glasnost Gorbachev's policy of openness/política de apertura de Gorbachev

perestroika/perestroika Gorbachev's policy aimed at reforming the Soviet economy/política iniciada por Gorbachev para reformar la economía soviética

Boris Yeltsin/Boris Yeltsin political opponent of Gorbachev who became president of Russia/opositor político de Gorbachev que fue presidente de Rusia

CIS/CEI Commonwealth of Independent States, a loose federation of former Soviet territories/Comunidad de Estados Independientes, federación independiente de los antiguos territorios soviéticos

"shock therapy"/"terapia de shock" Yeltsin's plan for changing the Soviet economy/plan de Yeltsin para cambiar la economía soviética

Before You Read/Antes de leer

In the last lesson, you read about political conflicts in Africa./En la lección anterior, leíste acerca de los conflictos políticos en África.

In this lesson, you will read about the fall of the Soviet Union and the rise of Russia./En esta lección, leerás acerca de la caída de la Unión Soviética y el surgimiento de Rusia.

As You Read/AI leer

Use a chart to record important details about the collapse of the Soviet Union and developments in Russia./Usa un cuadro para anotar detalles importantes acerca de la caída de la Unión Soviética y de los acontecimientos en Rusia.

Lesson/Lección 3, *continued/continuación*

GORBACHEV MOVES TOWARD DEMOCRACY; REFORMING THE ECONOMY AND POLITICS/
GORBACHEV AVANZA HACIA LA DEMOCRACIA; REFORMA ECONÓMICA Y POLÍTICA

How did Gorbachev open up Soviet society?/¿Cómo hizo Gorbachev para abrir la sociedad soviética?

During the 1960s and 1970s, the leaders of the Soviet Union kept tight control on society. Leonid Brezhnev and the **Politburo**—the ruling committee of the Communist Party—crushed all political dissent. In 1985, Communist Party leaders named **Mikhail Gorbachev** as the leader of the Soviet Union. He was the youngest Soviet leader since Joseph Stalin. Gorbachev was expected to make minor reforms. But his reforms led to a revolution./*Durante las décadas de 1960 y 1970, los líderes de la Unión Soviética mantuvieron un control estricto de la sociedad. Leonid Brezhnev y el Politburó, comité dirigente del Partido Comunista, combatieron la disidencia política. En 1985, los líderes del Partido Comunista designaron a Mijail Gorbachev como gobernante de la Unión Soviética. Era el líder soviético más joven desde José Stalin. Se esperaba que Gorbachev implementara reformas menores, pero sus reformas llevaron a una revolución.*

Gorbachev felt that Soviet society could not improve without the free flow of ideas. He started a policy called **glasnost**, or openness. He opened churches. He let political prisoners out of prison. He allowed banned books to be published. Gorbachev also began a policy called **perestroika**, or economic restructuring. It tried to improve the Soviet economy by lifting the tight control on all managers and workers.

In 1987, Gorbachev opened up the political system. He allowed the people to elect representatives to a legislature./*Gorbachev pensaba que la sociedad soviética necesitaba la libre circulación de ideas. Inició una política de apertura llamada glasnost. Abrió las iglesias, liberó prisioneros políticos y permitió la publicación de libros prohibidos. También inició una política de reestructuración económica llamada perestroika. Fue un intento de mejorar la economía suavizando el control sobre gerentes y trabajadores. En 1987, abrió el sistema político y le permitió al pueblo elegir representantes para una legislatura.*

Finally, Gorbachev changed Soviet foreign policy. He moved to end the arms race against the United States./*Finalmente, Gorbachev cambió la política exterior soviética. Estaba dispuesto a finalizar la carrera armamentista contra Estados Unidos.*

1. What was the policy of perestroika?/¿Qué fue la política de la perestroika?

THE SOVIET UNION FACES TURMOIL/LA UNIÓN SOVIÉTICA ENFRENTA INESTABILIDAD

What problems did the Soviet Union face?/¿Qué problemas enfrentó la Unión Soviética?

People from many different ethnic groups in the Soviet Union began calling for the right to have their own nation. In 1990, Lithuania declared independence. Gorbachev sent troops. They fired on a crowd and killed 14 people. This action and the slow pace of reform cost Gorbachev support among the Soviet

Lesson/Lección 3, *continued/continuación*

people./Los diferentes grupos étnicos de la Unión Soviética empezaron a reclamar el derecho de tener su propia nación. En 1990, Lituania declaró su independencia. Gorbachev envió tropas que dispararon a la multitud y asesinaron a 14 personas. Por esta medida y el ritmo lento de la reforma, los soviéticos dejaron de apoyar a Gorbachev.

Many people began to support **Boris Yeltsin**. At the same time, old-time Communists were becoming angry at Gorbachev. They thought his changes made the Soviet Union weaker. In August 1991, they tried to take control of the government. When the army refused to back the coup leaders, they gave up./
 Muchos empezaron a apoyar a **Boris Yeltsin**. Al mismo tiempo, los comunistas de antaño se enfurecieron con Gorbachev. Pensaban que los cambios debilitaban a la Unión Soviética. En agosto de 1991, intentaron tomar el control del gobierno. Cuando el ejército se negó a apoyar a los líderes del golpe, estos se rindieron.

To strike back, the parliament voted to ban the party from any political activity. Meanwhile, more republics in the Soviet Union declared their independence. Russia and the 14 other republics each became independent states. Most of the republics then agreed to form the Commonwealth of Independent States, or **CIS**, a loose federation of former Soviet territories. By the end of 1991, the Soviet Union had ceased to exist./
 En respuesta, el parlamento votó para excluir al partido de toda actividad política. Mientras tanto, más repúblicas de la Unión Soviética declararon su independencia. Rusia y las otras 14 repúblicas se convirtieron en estados independientes. Luego, la mayoría de las repúblicas acordaron formar la

Comunidad de Estados Independientes o **CEI**, una asociación de los antiguos territorios soviéticos. Hacia fines de 1991, la Unión Soviética había dejado de existir.

2. Name three events that led up to the collapse of the Soviet Union./
 Menciona tres sucesos que condujeron a la caída de la Unión Soviética.

Global Interdependence/Interdependencia mundial**Lesson/Lección 3****Global Security Issues/Asuntos de seguridad mundial****Key Terms and People/Personas y palabras clave**

refugees/refugiados people who leave their country and move to another to find safety/**personas que salen de su país a otro país para buscar seguridad**

supranational union/supranacionalidad alliance to increase security through political and economic unity/**alianza para aumentar la seguridad mediante la unidad política y económica**

proliferation/proliferación spread/expansión

Universal Declaration of Human Rights/Declaración Universal de Derechos Humanos 1948 United Nations statement of specific rights that all people should have/**declaración en que la ONU proclamó en 1948 derechos específicos que deben gozar todas las personas**

nonbinding agreement/acuerdo no vinculante agreement without penalty for not meeting the terms of it/**acuerdo cuyo incumplimiento no conlleva sanciones**

political dissent/disidencia política difference of opinion over political issues/**diferencia de opiniones sobre asuntos políticos**

gender inequality/desigualdad de género difference between men and women in terms of wealth and status/**diferencia entre hombres y mujeres con respecto a riqueza y posición social**

AIDS/SIDA acquired immune deficiency syndrome, a disease that attacks the immune system, leaving sufferers open to deadly infections/**síndrome de inmunodeficiencia adquirida, una enfermedad que ataca al sistema inmunológico y deja al organismo sin defensas ante infecciones letales**

Before You Read/Antes de leer

In the last lesson, you read about the growth of the global economy./**En la lección anterior, leíste acerca del crecimiento de la economía global.**

In this lesson, you will read about challenges to global security./**En esta lección, leerás acerca de los desafíos para la seguridad mundial.**

As You Read/AI leer

Use a chart to list methods employed to increase global security and issues that threaten it./**Usa un cuadro para mencionar los métodos usados para aumentar la seguridad mundial y los temas que la amenazan.**

Lesson/Lección 3, *continued/continuación*

**HUMAN RIGHTS ISSUES;
 COMBATTING HUMAN RIGHTS
 ISSUES; HEALTH ISSUES;
 POPULATION MOVEMENT/
 ASUNTOS DE DERECHOS
 HUMANOS; LIDIAR CON ASUNTOS
 DE DERECHOS HUMANOS;
 PROBLEMAS DE SALUD;
 MOVIMIENTO DE LA POBLACIÓN**

What are some of the causes of the global movement of people?/¿Cuáles son algunas de las causas del movimiento global de las personas?

In 1948, the UN approved the **Universal Declaration of Human Rights**. This declaration gives a list of rights that all people should have. In 1975, many nations signed the Helsinki Accords, which also support human rights. These are examples of **nonbinding agreements**. There is no penalty for not meeting the terms of the agreement. Many groups around the world, however, watch to see how well nations do in protecting these rights for their people./En 1948, la ONU aprobó la Declaración Universal de Derechos Humanos. Esta declaración incluye una lista de derechos que todas las personas deben tener. En 1975, muchas naciones firmaron los Acuerdos de Helsinki que también apoyaban los derechos humanos. Estos son ejemplos de **acuerdos no vinculantes**: no hay sanciones por no cumplir con las disposiciones del acuerdo. Sin embargo, muchos grupos alrededor del mundo están atentos a cuán bien las naciones protegen estos derechos para su gente.

One type of human rights violation occurs when governments try to stamp out **political dissent**. In many countries, individuals and groups have been persecuted for holding political views that differ from those of the government./Un tipo de violación a

los derechos humanos tiene lugar cuando los gobiernos tratan de erradicar la **disidencia política**. En muchos países, personas y grupos son perseguidos por tener puntos de vista políticos diferentes de los del gobierno.

In the past, women suffered considerable discrimination. However, a heightened awareness of human rights encouraged women to work to improve their lives. They pushed for new laws that gave them greater equality. Since the 1970s, women have made notable gains, especially in the areas of education and work. Even so, **gender inequality** still is an issue./En el pasado, las mujeres sufrieron mucho por la discriminación. Sin embargo, una mayor toma de conciencia acerca de los derechos humanos fomentó que las mujeres trabajaran para mejorar sus vidas. Lucharon por nuevas leyes que les dieron mayor igualdad. Desde la década de 1970, las mujeres han gozado de notables mejoras, especialmente en áreas de educación y trabajo. A pesar de ello, la **desigualdad de género** todavía es un problema importante.

Recently, the enjoyment of a decent standard of health has become recognized as a basic human right. However, for many people across the world, poor health is still the norm. Perhaps the greatest global challenge to the attainment of good health is **AIDS**, or acquired immune deficiency syndrome. AIDS is a worldwide problem. However, sub-Saharan Africa has suffered most from the epidemic./Recientemente, el poder disfrutar de un nivel de salud digno ha sido reconocido como un derecho humano básico. Sin embargo, para muchos en el mundo lo común sigue siendo una salud precaria. Quizá el mayor desafío mundial para lograr buenas condiciones de salud es

Lesson/Lección 3, *continued/continuación*

el SIDA o síndrome de inmunodeficiencia adquirida. El SIDA es un problema mundial. Sin embargo, la parte subsahariana de África sufre la mayor parte de la epidemia.

In recent years, millions of people have moved from one country to another. Some people are refugees. Others leave for more positive reasons—the chance of a better life for themselves and their children./En los últimos años, millones de personas se han mudado de un país a otro. Algunos son refugiados. Otros se van por razones más positivas: la posibilidad de una mejor vida para ellos y sus hijos.

While people have a right to leave, a country does not have to accept them. Sometimes these people have to live in crowded refugee camps. They suffer hunger and disease. They can

also cause political problems for the country where they are held. However, immigrants also can bring many benefits to their new home./Aunque las personas tienen derecho a irse, los países no están obligados a aceptarlas. Algunas veces estas personas tienen que vivir en atestados campos de refugiados. Padecen de hambre y enfermedades. También pueden generar problemas políticos para el país en el que están. Sin embargo, los inmigrantes también pueden beneficiar a su nueva nación.

2. What problems can result from the global movement of people?/¿Qué problemas puede generar el movimiento mundial de las personas?
